



JOURNALS

No. 83

Tuesday, June 7, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 83

Le mardi 7 juin 2022

10 heures

PRAYER

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Wednesday, June 8, and Thursday, June 9, 2022, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada entitled "Meeting New Challenges: Recommendations from the Chief Electoral Officer of Canada Following the 43rd and 44th General Elections", pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, s. 536. — Sessional Paper No. 8560-441-4-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Modifications to Canada's Schedule of Specific Commitments Pursuant to the World Trade Organization General Agreement on Trade in Services Addressing Services Domestic Regulation, and Explanatory Memorandum, dated June 2022. — Sessional Paper No. 8532-441-21.

PRIÈRE

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mercredi 8 juin et le jeudi 9 juin 2022 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du directeur général des élections du Canada intitulé « Répondre aux nouveaux défis : Recommandations du directeur général des élections du Canada à la suite des 43^e et 44^e élections générales », conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, art. 536. — Document parlementaire n^o 8560-441-4-02. (*Conformément à l'article 108(3)a) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Modifications à la Liste d'engagements spécifiques du Canada en vertu de l'Accord général sur le commerce des services de l'Organisation mondiale du commerce portant sur la réglementation intérieure dans le domaine des services, et Note explicative, en date de juin 2022. — Document parlementaire n^o 8532-441-21.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00403 and 441-00404 concerning business and trade;
- No. 441-00406 concerning the environment;
- No. 441-00420 concerning taxation;
- No. 441-00423 concerning civil and human rights.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), Bill C-23, An Act respecting places, persons and events of national historic significance or national interest, archaeological resources and cultural and natural heritage, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union, 142nd IPU Assembly and related meetings, by videoconference, from April 13 to May 27, 2021. – Sessional Paper No. 8565-441-60-01.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning the democratic process (No. 441-00538);
- by Mrs. Block (Carlton Trail–Eagle Creek), one concerning social affairs and equality (No. 441-00539) and three concerning justice (Nos. 441-00540, 441-00541 and 441-00542);
- by Mr. Johns (Courtenay–Alberni), one concerning the democratic process (No. 441-00543);
- by Mr. Julian (New Westminster–Burnaby), one concerning health (No. 441-00544);
- by Mr. McGuinty (Ottawa South), one concerning the environment (No. 441-00545).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Ms. Bergen (Portage–Lisgar), seconded by Mr. Berthold (Mégantic–L'Érable), moved, – That, given that,

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-00403 et 441-00404 au sujet des affaires et du commerce;
- n^o 441-00406 au sujet de l'environnement;
- n^o 441-00420 au sujet de la fiscalité;
- n^o 441-00423 au sujet des droits de la personne.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), le projet de loi C-23, Loi concernant les lieux, personnes et événements d'importance historique nationale ou d'intérêt national, les ressources archéologiques et le patrimoine culturel et naturel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, 142^e Assemblée de l'UIP et réunions connexes, par vidéoconférence, du 13 avril au 27 mai 2021. – Document parlementaire n^o 8565-441-60-01.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet du processus démocratique (n^o 441-00538);
- par M^{me} Block (Sentier Carlton–Eagle Creek), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00539) et trois au sujet de la justice (n^{os} 441-00540, 441-00541 et 441-00542);
- par M. Johns (Courtenay–Alberni), une au sujet du processus démocratique (n^o 441-00543);
- par M. Julian (New Westminster–Burnaby), une au sujet de la santé (n^o 441-00544);
- par M. McGuinty (Ottawa-Sud), une au sujet de l'environnement (n^o 441-00545).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M^{me} Bergen (Portage–Lisgar), appuyée par M. Berthold (Mégantic–L'Érable), propose, – Que, étant donné que,

(i) high inflation rates are driving the cost of living up for all Canadians,

(ii) the price of gasoline and diesel is hitting record-highs across Canada, making it more expensive for Canadians to get to work, transport goods, and to live their everyday lives,

(iii) the price of food is up more than 9.7% since last year, making it more difficult for Canadians to put food on the table,

(iv) contrary to the government's previous statements, heightened inflation is not transitory and is projected to persist,

(v) the decision to continue to impose ideologically-driven COVID-19 restrictions places a barrier on growth and recovery of the Canadian economy, the transportation of goods, and by consequence, the cost of those goods,

(vi) Canada has experienced the steepest decline in housing affordability in a generation,

the House call on the government to provide immediate relief to Canadians by:

(a) temporarily suspending the Goods and Services Tax (GST) collected on gasoline and diesel;

(b) suspending the carbon tax;

(c) eliminating tariffs on fertilizer;

(d) enabling the free flow of goods across the Canadian border, supporting the recovery of the tourism sector and protecting the jobs of federally-regulated employees by immediately removing all federal COVID-19 restrictions; and

(e) curbing speculation in the housing market by immediately launching a national public inquiry into money laundering.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Group No. 1

(i) les taux d'inflation élevés font augmenter le coût de la vie pour tous les Canadiens,

(ii) le prix de l'essence et du diesel atteint des sommets partout au Canada et les Canadiens doivent dépenser davantage pour se rendre au travail, transporter des biens et vaquer à leurs occupations quotidiennes,

(iii) le prix des aliments ayant augmenté de plus de 9,7 % depuis l'année dernière, les Canadiens ont plus de difficulté à mettre de la nourriture sur la table,

(iv) contrairement à ce qu'a déclaré le gouvernement par le passé, la hausse de l'inflation n'est pas temporaire et on peut s'attendre à ce qu'elle persiste,

(v) la décision de continuer à imposer des restrictions relatives à la COVID-19 dictées par l'idéologie constitue un obstacle à la croissance et à la reprise de l'économie canadienne, au transport des marchandises et, par conséquent, au coût de ces marchandises,

(vi) le Canada a connu la plus forte baisse de l'accessibilité à la propriété en une génération,

la Chambre demande au gouvernement de fournir une aide immédiate aux Canadiens en :

a) suspendant temporairement la taxe sur les produits et services (TPS) appliquée à l'essence et au diesel;

b) suspendant la taxe sur le carbone;

c) éliminant les droits de douane imposés sur les engrais;

d) permettant la libre circulation des marchandises à la frontière canadienne, appuyer la reprise du secteur touristique et protéger les emplois des employés sous réglementation fédérale en levant dès maintenant toutes les restrictions fédérales relatives à la COVID-19;

e) freinant la spéculation sur le marché immobilier en lançant immédiatement une enquête publique nationale sur le blanchiment d'argent.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 52.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 52.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 122 — Vote n° 122)

YEAS: 113, NAYS: 206

POUR : 113, CONTRE : 206

YEAS — POUR

Aboutaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Kelly	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shiple	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 113			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg

Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Gaheer	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saainich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh
Sorbara	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Vuong
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 206		

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Dowdall	Fast	Guilbeault
Jeneroux	Joly	O'Regan	Patzer — 8

Accordingly, Motion No. 2 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 135.

The question was put on Motion No. 3 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n^o 2 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 3 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 135.

La motion n^o 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 123 — Vote n^o 123)

YEAS: 143, NAYS: 176

POUR : 143, CONTRE : 176

YEAS — POUR

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen

Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchet	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desilets	Doherty	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Kelly	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Motz	Muys	Nater	Normandin
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer – 143	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Gaheer	Garneau	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier

Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Vuong	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 176

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Dowdall	Fast	Guilbeault
Jeneroux	Joly	O'Regan	Patzer — 8

Accordingly, Motions Nos. 6 to 43 were also negated on the same division.

Motion No. 3 having been negated, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 4 of Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), — That Bill C-19, in Clause 135, be amended by adding after line 2 on page 256 the following:

“(2.1) Despite subsection (2), the provisions of the *Select Luxury Items Tax Act*, as enacted by subsection (1), that set out the tax on subject aircraft come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council, which day or days may not be fixed before September 1, 2022.”

The question was put on Motion No. 4 and it was agreed to on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 6 à 43 sont aussi rejetées par le même vote.

La motion n^o 3 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 4 de M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), — Que le projet de loi C-19, à l'article 135, soit modifié par adjonction, après la ligne 2, page 256, de ce qui suit :

« (2.1) Malgré le paragraphe (2), les dispositions de la *Loi sur la taxe sur certains biens de luxe*, édictées par le paragraphe (1), qui prévoient la taxe sur les aéronefs assujettis entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret, lesquelles ne peuvent pas être fixées avant le 1^{er} septembre 2022. »

La motion n^o 4, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 124 — Vote n^o 124)

YEAS: 319, NAYS: 0

POUR : 319, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anandasangaree
Arnold	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang

Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Gaheer	Gallant	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Raves	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudel	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Virani
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson

**Williams
Zarrillo**

**Williamson
Zimmer**

**Yip
Zuberi – 319**

Zahid

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

**Anand
Jeneroux**

**Dowdall
Joly**

**Fast
O'Regan**

**Guilbeault
Patzner — 8**

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 44 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), — That Bill C-19 be amended by deleting Clause 256.

The question was put on Motion No. 44 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 44 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), — Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 256.

La motion n° 44, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 125 — Vote n° 125)

YEAS: 113, NAYS: 206

POUR : 113, CONTRE : 206

YEAS — POUR

**Abouttaif
Arnold
Benzen
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen**

**Falk (Battlefords—Lloydminster)
Gallant
Godin
Hallan
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Nater
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer — 113**

**Aitchison
Baldinelli
Bergen
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Généreux
Goodridge
Hoback
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacKenzie
McCauley (Edmonton West)
Morantz
O'Toole
Rayes
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber**

**Albas
Barlow
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Ellis
Ferrerri
Genuis
Gourde
Kelly
Kurek
Lawrence
Liepert
Maguire
McLean
Motz
Paul-Hus
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams**

**Allison
Barrett
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty
Epp
Findlay
Gladu
Gray
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Martel
Melillo
Muys
Perkins
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson**

NAYS — CONTRE

**Aldag
Arseneault
Bachrach**

**Alghabra
Arya
Badawey**

**Ali
Ashton
Bains**

**Anandasangaree
Atwin
Baker**

Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Gaheer	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
Mackinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saenich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh
Sorbara	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koevreden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Vuong
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 206		

PAIRED — PAIRÉS

**Anand
Jeneroux**

**Dowdall
Joly**

**Fast
O'Regan**

**Guilbeault
Patzner — 8**

Accordingly, Motions Nos. 45 to 63 were also negated on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage with a further amendment.

En conséquence, les motions n^{os} 45 à 63 sont aussi rejetées par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyé par

M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 126 — Vote n° 126)

YEAS: 203, NAYS: 116

POUR : 203, CONTRE : 116

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Gaheer
Garneau	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Singh	Sorbara	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Vuong	Weiler	Wilkinson	Yip

Zahid**Zarrillo****Zuberi – 203****NAYS — CONTRE**

**Aboultaif
Arnold
Benzen
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen**

**Aitchison
Baldinelli
Bergen
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**

**Albas
Barlow
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Ellis**

**Allison
Barrett
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty
Epp**

**Falk (Battlefords—Lloydminster)
Gallant
Godin
Hallan
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Martel
McLean
Morrice
O'Toole
Rayes
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber**

**Falk (Provencher)
Généreux
Goodridge
Hoback
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
May (Saanich—Gulf Islands)
Melillo
Motz
Paul-Hus
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams**

**Ferreri
Genuis
Gourde
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacKenzie
Mazier
Moore
Muys
Perkins
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson**

**Findlay
Gladu
Gray
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer — 116**

PAIRED — PAIRÉS

**Anand
Jeneroux**

**Dowdall
Joly**

**Fast
O'Regan**

**Guilbeault
Patzner — 8**

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage with a further amendment and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 81(18), the recorded division was deferred until the conclusion of the consideration of motions relating to the estimates.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à la fin de l'étude de toute motion portant adoption des budgets des dépenses.

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Motion No. 1 "That Vote 1, in the amount of \$274,137,786, under Department of Justice – Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, be concurred in" was deemed moved and seconded.

Debate arose thereon.

At 10:00 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Speaker interrupted the proceedings.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 81(18), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), – That, given that,

- (i) high inflation rates are driving the cost of living up for all Canadians,
- (ii) the price of gasoline and diesel is hitting record-highs across Canada, making it more expensive for Canadians to get to work, transport goods, and to live their everyday lives,
- (iii) the price of food is up more than 9.7% since last year, making it more difficult for Canadians to put food on the table,
- (iv) contrary to the government's previous statements, heightened inflation is not transitory and is projected to persist,
- (v) the decision to continue to impose ideologically-driven COVID-19 restrictions places a barrier on growth and recovery of the Canadian economy, the transportation of goods, and by consequence, the cost of those goods,
- (vi) Canada has experienced the steepest decline in housing affordability in a generation,

the House call on the government to provide immediate relief to Canadians by:

- (a) temporarily suspending the Goods and Services Tax (GST) collected on gasoline and diesel;
- (b) suspending the carbon tax;
- (c) eliminating tariffs on fertilizer;
- (d) enabling the free flow of goods across the Canadian border, supporting the recovery of the tourism sector and protecting the jobs of federally-regulated employees by immediately removing all federal COVID-19 restrictions; and
- (e) curbing speculation in the housing market by immediately launching a national public inquiry into money laundering.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la motion n° 1 « Que le crédit 1, au montant de 274 137 786 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023, soit agréé » est réputée proposée et appuyée.

Il s'élève un débat.

À 22 heures, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 81(18) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), – Que, étant donné que,

- (i) les taux d'inflation élevés font augmenter le coût de la vie pour tous les Canadiens,
- (ii) le prix de l'essence et du diesel atteint des sommets partout au Canada et les Canadiens doivent dépenser davantage pour se rendre au travail, transporter des biens et vaquer à leurs occupations quotidiennes,
- (iii) le prix des aliments ayant augmenté de plus de 9,7 % depuis l'année dernière, les Canadiens ont plus de difficulté à mettre de la nourriture sur la table,
- (iv) contrairement à ce qu'a déclaré le gouvernement par le passé, la hausse de l'inflation n'est pas temporaire et on peut s'attendre à ce qu'elle persiste,
- (v) la décision de continuer à imposer des restrictions relatives à la COVID-19 dictées par l'idéologie constitue un obstacle à la croissance et à la reprise de l'économie canadienne, au transport des marchandises et, par conséquent, au coût de ces marchandises,
- (vi) le Canada a connu la plus forte baisse de l'accessibilité à la propriété en une génération,

la Chambre demande au gouvernement de fournir une aide immédiate aux Canadiens en :

- a) suspendant temporairement la taxe sur les produits et services (TPS) appliquée à l'essence et au diesel;
- b) suspendant la taxe sur le carbone;
- c) éliminant les droits de douane imposés sur les engrais;
- d) permettant la libre circulation des marchandises à la frontière canadienne, appuyer la reprise du secteur touristique et protéger les emplois des employés sous réglementation fédérale en levant dès maintenant toutes les restrictions fédérales relatives à la COVID-19;
- e) freinant la spéculation sur le marché immobilier en lançant immédiatement une enquête publique nationale sur le blanchiment d'argent.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 127 – Vote n° 127)

YEAS: 111, NAYS: 198

POUR : 111, CONTRE : 198

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	Melillo	Moore	Morantz
Motz	Muys	Nater	Paul-Hus
Perkins	Poillievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 111	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jowhari	Julian	Kayabaga

Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	Perron
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Singh	Sorbara	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 198		

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Boissonnault	Dowdall	Fast
Guilbeault	Hoback	Jeneroux	Joly
Ng	O'Regan	O'Toole	Patzer — 12

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, the House proceeded to the taking of the recorded division on Motion No. 1, — That Vote 1, in the amount of \$274,137,786, under Department of Justice — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, be concurred in.

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to on the following division:

(Division No. 128 — Vote n° 128)

YEAS: 200, NAYS: 111

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal sur la motion n° 1, — Que le crédit 1, au montant de 274 137 786 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023, soit agréé.

La motion n° 1, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 200, CONTRE : 111

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff

Davies	DeBellefeuille	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh
Sorbara	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 200

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	Melillo	Moore	Morantz
Motz	Muys	Nater	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Raves	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale

**Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams**

**Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson**

**Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh
Zimmer – 111**

**Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber**

PAIRED — PAIRÉS

**Anand
Guilbeault
Ng**

**Boissonnault
Hoback
O'Regan**

**Dowdall
Jeneroux
O'Toole**

**Fast
Joly
Patzner – 12**

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, except any vote disposed of earlier today and less the amounts voted in the interim supply, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 129 — Vote n^o 129)

YEAS: 200, NAYS: 111

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 128)

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), Bill C-24, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the first time and ordered to be printed.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 130 — Vote n^o 130)

YEAS: 200, NAYS: 111

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 128)

Accordingly, Bill C-24, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023, à l'exception de tout crédit adopté plus tôt aujourd'hui et moins les sommes votées au titre de crédits provisoires, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 200, CONTRE : 111

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 128)

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), le projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 200, CONTRE : 111

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 128)

En conséquence, le projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 131 – Vote n° 131)

YEAS: 200, NAYS: 111

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 128)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, – That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

POUR : 200, CONTRE : 111

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 128)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 132 – Vote n° 132)

YEAS: 200, NAYS: 111

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 128)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, – That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2023, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

POUR : 200, CONTRE : 111

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 128)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, – Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 133 – Vote n° 133)

YEAS: 198, NAYS: 111

POUR : 198, CONTRE : 111

YEAS — POUR

Aldag
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bérubé
Blair
Boulerice
Carr
Chahal
Chen

Alhabra
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bibeau
Blanchette-Joncas
Bradford
Casey
Champagne
Chiang

Ali
Ashton
Bains
Battiste
Bennett
Bittle
Blaney
Brière
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dabrusin
Desilets
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Gaheer
Gazan
Green
Hepfner
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera

Anandasangaree
Atwin
Baker
Beaulieu
Bergeron
Blaikie
Blois
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chatel
Collins (Victoria)
Damoff
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Gerretsen
Hajdu
Holland
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis

Cormier
Davies
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garrison
Gill
Hanley
Housefather
Idlout
Jones
Kelloway

Coteau
DeBellefeuille
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Gaudreau
Gould
Hardie
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid

Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh	Sorbara
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Virani	Weiler	Wilkinson	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 198		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCaughey (Edmonton West)	Melillo	Moore	Morantz
Motz	Muys	Nater	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 111	

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Boissonnault	Dowdall	Fast
Guilbeault	Hoback	Jeneroux	Joly
Ng	O'Regan	O'Toole	Patzer — 12

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), Bill C-25, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the first time and ordered to be printed.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 134 — Vote n^o 134)

YEAS: 198, NAYS: 111

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 133)

Accordingly, Bill C-25, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 135 — Vote n^o 135)

YEAS: 198, NAYS: 111

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 133)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 136 — Vote n^o 136)

YEAS: 198, NAYS: 111

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 133)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), le projet de loi C-25, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 198, CONTRE : 111

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 133)

En conséquence, le projet de loi C-25, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 198, CONTRE : 111

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 133)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 198, CONTRE : 111

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 133)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– by the Speaker – Report of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th supp.), s. 66. – Sessional Paper No. 8560-441-301-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(f), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Inflation Monitor – June 2022", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1119-41. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Additional costing note from the Parliamentary Budget Officer on the Budget 2022, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1119-42. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 64 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-16. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2022-26 of the Atlantic Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-842-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2022-26 of the Great Lakes Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-843-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2022-26 of the Laurentian Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-844-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2022-26 of the Pacific Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-845-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Charter Statement – Bill C-24, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023,

– par le Président – Rapport du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 66. – Document parlementaire n^o 8560-441-301-01. (*Conformément à l'article 108(3)f) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Surveillance de l'inflation – juin 2022 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n^o 8560-441-1119-41. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Note additionnelle du directeur parlementaire du budget sur le budget 2022, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n^o 8560-441-1119-42. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n^o 64 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n^o 8560-441-926-16. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2022-2026 de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-842-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2022-2026 de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-843-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2022-2026 de l'Administration de pilotage des Laurentides, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-844-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2022-2026 de l'Administration de pilotage du Pacifique, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-441-845-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Énoncé concernant la Charte – Projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars

pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-18. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-25, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-19. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the ninth report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 9, Investing in Canada Plan, of the 2021 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-21), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-21.

— by Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2022-23 to 2026-27 of Defence Construction (1951) Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-835-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 11:31 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 11:59 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

2023, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-18. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-25, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-19. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 9, Le plan Investir dans le Canada, des Rapports 2021 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-21), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-21.

— par M^{me} Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2022-2023 à 2026-2027 de Construction de Défense (1951) Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-835-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 23 h 31, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 23 h 59, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.